

# ČETVRTAK, 15. listopada 2015.

**9:00-10:00** Registracija sudionika

**10.00** Otvaranje skupa, pozdravni govori (Svečana Dvorana Tone Peruško)

**10.30-12.00** **Plenarna izlaganja**

**Stjepan Damjanović**

Kroatistika i slavistika

**Vesna Požgaj Hadži**

Hrvatski jezik kao strani unutar slavističkoga, evropskog i svjetskog konteksta

**Helena Sablić Tomić**

Ženski prostor hrvatske književnosti

**Goran Filipi**

Istrorumunjski nazivi koji se tiču stabla i ploda masline

**12:00-13:30** Ručak (Studentski restoran)

**14:00-15:20** **Rad u sekcijama**

Svečana Dvorana Tone Peruško

Dvorana 18

**Povijest hrvatskoga jezika 1**

Voditeljica sekcije: Oksana Timko Đitko

**Suvremeni hrvatski jezik**

Voditeljica sekcije: Blaženka Martinović

**Oksana Timko Đitko, Iulia Iusyp-Iakymovych**

Nastanak i promjene u sustavu sklonidbe imenica u hrvatskom jeziku u usporedbi s drugim slavenskim jezicima

**Elenmari Pletikos Olof, Blaženka Martinović, Jelena Vlašić Duić**

Dinamički naglasak u hrvatskome govoru

**Samanta Milotić Bančić**

Glagolski oblici u apokrifnoj Ivanovoj Apokalipsi u Grškovićevo zborniku iz XVI. stoljeća

**Helena Pavletić**

Metaforizacija pomorskih naziva

**Nataša Debogović**

Tekstološki izazovi u priređivanju tekstova na hrvatskom jeziku: primjer biblioteke Stoljeća hrvatske književnosti Matice hrvatske

**15:20-15:30** Stanka

**15:30-16:30** **Rad u sekcijama**

Svečana Dvorana Tone Peruško

Dvorana 18

**Povijest hrvatskoga jezika 2**

Voditelj sekcije: Ivica Vigato

**Hrvatski jezik u međunarodnoj komunikaciji**

Voditeljica sekcije: Maja Bratanić

**Ivica Vigato**

Slogotvorno r u glagoljskim matičnim knjigama krštenih sa zadarskoga područja

**Tihomil Maštrović**

Kodifikacija i položaj hrvatskoga jezika u međunarodnim standardima

**Vanessa Vitković Marčeta**

Osobitosti leksika *Naše sloge*

**Maja Bratanić**

Hrvatska terminološka infrastruktura danas

**Teodora Fonović Cvijanović**

Jezik Dobrilinih pisama

**17:00** Kulturni program - razgled Pule

**18:30** Primanje kod gradonačelnika Pule (Forum 1)

# PETAK, 16. listopada 2015.

9:00-10:20

## Rad u sekcijama

Svečana Dvorana Tone Peruško

Dvorana 18

### Hrvatska književnost unutar europske i svjetske književnosti 1

Voditeljica sekcije: Valnea Delbianco

### Kontrastivna istraživanja hrvatskoga i drugih jezika 1

Voditelj sekcije: Mijo Lončarić

### Dubravka Dulibić-Paljar

Seksualnost, nasilje, žrtva u Marulicevoj *Juditi*

### Mijo Lončarić

Prilog za prijelaz *g*>(>*x*) u čakavskom narječju

### Maria Rita Leto

Il viaggio in Italia degli Illirici croati

### Neda Pintarić, Eva Tibenská

Fitonimi u pet slavenskih jezika

### Estela Banov

Bilježenje i pamćenje - autobiografski narativni diskurs Andrije Torkvata Brlića

### Irena Mikulaco

Modalnost na primjeru korpusnog istraživanja hrvatske i ruske ustavnopravne terminologije

### Valnea Delbianco

Matija Vlačić lirik u djelu *Biografia degli uomini distinti dell'Istria Pietra Stancovicha*

### Silvija Graljuk

Kontrastivna analiza vremenskih prijedloga s genitivom u hrvatskom i ukrajinskom jeziku

10:20-10:30

Stanka

10:30-11:50

## Rad u sekcijama

Svečana Dvorana Tone Peruško

Dvorana 18

Dvorana 17

### Hrvatska književnost unutar europske i svjetske književnosti 2

Voditeljica sekcije: Andrea Sapunar Knežević

### Kontrastivna istraživanja hrvatskoga i drugih jezika 2

Voditelj sekcije: Krunoslav Mikulan

### Hrvatski jezik: komunikativno-pragmatički aspekti istraživanja

Voditelj sekcije: Branko Kuna

### Andrea Sapunar Knežević

Poljska književnost u prijevodima i književnoj kritici u doba hrvatske moderne u dalmatinskoj periodici

### Kristina Blecich, Sandra Tamaro

Croatismi nel dialetto fiumano

### Marina Čubrić

Nadimci hrvatskih vojnih postrojbi u Domovinskom ratu

### Ružica Filipović

Stupanj utjecaja V. Kandinskog na poetiku A. B. Šimića

### Violeta Moretti

Domaće riječi u latinskom tekstu - a kako ih pisati?

### Dunja Vranešević

Što dodaci prehrani poručuju vašem zdravlju (opis proizvoda kao tekstna vrsta)

### Ojārs Bušs

The Translation/Rendering of the Croatian Proper Names to Latvian: theoretical aspects and practical solutions

### Branko Kuna

Imenovanje suparnika u hrvatskom političkom diskursu

### Krunoslav Mikulan, Vladimir Legac

Anglo-američke onomastičke interferencije u suvremenoj hrvatskoj znanstveno-fantastičnoj književnosti

12:00-13:00

Predstavljanje knjige **Rudolfa Ujčića** (Svečana Dvorana Tone Peruško)

13:00-14:00

Pauza za ručak (Studentski restoran)

14:00-15:20

## Rad u sekcijama

Svečana Dvorana Tone Peruško

Dvorana 18

Dvorana 17

### Metodika nastave hrvatskoga jezika i književnosti 1

Voditelj sekcije: Marko Ljubešić

### Hrvatska književnost unutar europske i svjetske književnosti 3

Voditelj sekcije: Božidar Cvenček

### Prijevod kao sredstvo međukulturnoga sporazumijevanja

Voditeljica sekcije:

Katja Radoš-Perković

#### Marko Ljubešić

Od Peruška do državne mature - teorija i praksa sveučilišne nastave metodike hrvatskoga jezika i književnosti

#### Iris Mošnja

Fenomen straha u romanu *Kiklop* Ranka Marinkovića

#### Fabrizio Fioretti

Tradurre Sciascia. Ovvero sul primo tentativo di portare il tema mafia in Croazia.

#### Vjekoslava Jurdana, Sandra Kadum

Temelji za stvaralačku ulogu istarskih učitelja u izvannastavnim aktivnostima književnog odgoja i obrazovanja

#### Božidar Cvenček

Iskustvo anarhije u pjesničkom stvaralaštvu Josipa Severa i Vladimira Majakovskog

#### Przemysław Brom

Analiza hibridnih tekstova Europske unije - izabrani metodološki aspekti

#### Ana Đorđić, Jelena Modrić

Film kao nastavno sredstvo u srednjoškolskoj nastavi hrvatskoga jezika i književnosti

#### Emina Dabo

Fenomen pučkoga pjesništva otoka Paga i njegova uloga u zajednici

#### Eliana Moscarda Mirković, Katja Radoš-Perković

Traduktološki pristup, prijevodne strategije i kulturološki doprinos u prvom cjelovitom talijanskom prijevodu Hektorovićeve ekloge *Ribanje i ribarsko prigovaranje*

15:20-15:30

Stanka

15:30-16:30

## Rad u sekcijama

Svečana Dvorana Tone Peruško

Dvorana 18

Dvorana 17

### Metodika nastave hrvatskoga jezika i književnosti 2

Voditeljica sekcije: Vesna Bjedov

### Hrvatska književnost unutar europske i svjetske književnosti 4

Voditelj sekcije: Boris Koroman

### Hrvatska kultura u kontaktima

Voditeljica sekcije: Teodora Vigato

#### Jasna Bićanić

Sažimanje neknjiževnih tekstova – mogućnosti poučavanja

#### Vladan Čutura

Kulturalna kriminologija u kontekstu hrvatske književnosti i kulture

#### Ivana Peruško

Sovjetizacija i antisovjetizacija hrvatske poslijeratne književnosti i filma (1945.-1955.)

#### Vesna Bjedov

Zastupljenost govornih metoda u poučavanju i učenju hrvatskoga jezika

#### Boris Koroman

Predodžba rata u tzv. "stvarnoj prozi", u suvremenim hrvatskim romanima koji tematiziraju "tranziciju"

#### Teodora Vigato

Hrvatska lutkarska postmoderna

#### Edina Murtić

Dva pjesnika moderne - metodički pristup poeziji Antuna Gustava Matoša i Muse Ćazima Ćatića

#### Matija Jelača

Luka Bekavac i Thomas Ligotti – Prema književnosti bez čovjeka

#### Jelena Ratkov Kvočka

"Shakespeare u Kremlju" Ive Štivičića u režiji Lenke Udovički i koprodukciji kazališta Ulysses sa Briona i Srpskog narodnog pozorišta iz Novog Sada

16:30-17:30

**Predstavljanje knjige i terminološkog portala: Maja Bratanić, Ivana Brač, Boris Pritchard: "Od Šuleka do Schengena" i terminološkog portala: "nazivlje.hr" (Svečana Dvorana Tone Peruško)**

19:30

**Svečana večera - Galerija Sveta Srca, De Villeov uspon 8**

# SUBOTA, 17. listopada 2015.

9:00-10:20

## Rad u sekcijama

Svečana Dvorana Tone Peruško

Dvorana 18

### Dijalektologija hrvatskoga jezika 1

Voditeljica sekcije: Lina Pliško

### Hrvatska književnost unutar europske i svjetske književnosti 5

Voditeljica sekcije: Zdenka Matek Šmit

### Elena Maleeva

The Vocabulary of material culture in the speech of Tataritsa villagers

### Daniel Mikulaco

Modeli suvremene hrvatske kratke proze

### Andrej N. Soboljev

Stočarska terminologija u mlađem ikavskom govoru Otoka Dalmatinskog u jugoistočnoeuropskom kontekstu

### Mario Šimudvarac

Agonalna borba protiv kapitalizma: Prostor u romanu *Doktor filozofije* Marka Čovića

### Maslina Ljubičić, Vinko Kovačić

Utjecaj moliško-abruceških dijalekata na neke segmente moliškohrvatskoga fonološkog sustava

### Irena Malenica, Zdenka Matek Šmit

Distopijsko tematiziranje budućnosti: od Zamjatina do Mlakića i Popovića

### Lina Pliško

Govor Čabrunića

10:20-10:30

Stanka

10:30-11:50

## Rad u sekcijama

Svečana Dvorana Tone Peruško

Dvorana 18

### Jezici i narodi

Voditeljica sekcije: Natalija Vidmarović

### Dijalektologija hrvatskoga jezika 2

Voditeljica sekcije: Dunja Jutronić

### Natalija Vidmarović

Понятия народ – язык – люди- племя в древнерусской словесности старшего периода.

### Milorad Nikčević

Jezikoslovni pogledi Josipa Ribarića (1880.-1954.) na crnogorske govore i crnogorski jezik u istarskoj enklavi Peroj

### Goran Kalogjera

O razlozima podrške katoličkog klera na čelu s biskupom Strossmayerom tiskanju Zbornika braće Miladinova

### Tatjana Ljubešić, Lina Pliško

Govor mjesta Selina

### Stefano Aloe

Le colonie slave del Molise nella visione dei primi slavisti

### Dunja Jutronić

Neke sintaktičke značajke u pričama Marka Uvodića Splicićanina (1877.-1947.)

### Marina Balažev

Hrvatski standardni jezik i narativne prakse među Hrvatima u Vojvodini

### Filip Galović

Fonologija mjesnoga govora Bobovišća

12:00

Zatvaranje skupa (Svečana Dvorana Tone Peruško)

13:00

Ručak (Studentski restoran)